

# МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

УДК: 811

**Исакова Л.Д.**

## **ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ ЕСТЕСТВЕННОГО ЯЗЫКА<sup>1</sup>**

*Московский государственный  
лингвистический университет,  
Москва, Россия, isakova\_ld@mail.ru*

*Аннотация.* В статье рассматривается значимость естественного языка в современном мире, определяются направления развития естественного языка: типологические свойства, новации в разговорном языке, языки международного общения, взаимодействие языков.

*Ключевые слова:* развитие языка; типология языков; разговорный язык; межнациональное общение; международный язык; взаимодействие языков.

Поступила: 28.11.2017

Принята к печати: 15.03.2018

**Isakova L.D.**

## **Prospects of the natural language development**

*Moscow State Linguistic University,  
Moscow, Russia, isakova\_ld@mail.ru*

*Abstract.* The article considers the importance of natural language in the modern world and determines the main ways of language development: typological features, innovations in spoken language, interaction between the languages, and languages of international communication.

*Keywords:* language development; typology of the languages; spoken language; communication between the nations; international language; interaction between the languages.

Received: 28.11.2017

Accepted: 15.03.2018

---

<sup>1</sup> © Л.Д. Исакова, 2018

## **Введение**

Владение языком – величайший дар человеку, выделяющий его в окружении разнообразной природы. Именно язык дает возможность беспрепятственного осуществления коммуникации между индивидуумами, развития литературы и искусства в многожанровом представлении, возможность передачи драгоценного культурного богатства последующим поколениям. Язык завораживает своей многогранностью, оригинальностью построения, неповторимостью воплощения.

Значимость языка все больше возрастает в связи с современным последовательным увеличением количества контактов между нациями и индивидуумами в свете глобализации. Язык позволяет осуществлять профессиональные контакты в области науки, экономики, литературы, искусства, личного общения, приобщения к достижениям всего человечества. В свою очередь, потребность в обеспечении обмена информацией по разным вопросам и направлениям способствует дальнейшему совершенствованию и уточнению выразительной способности как отдельных языков, так и языка в целом.

Одновременно контакты, взаимодействие языков показывают все разнообразие и многообразие языков мира, их индивидуальность, отражение национальной идентичности и в то же время проявление общих закономерностей развития и функционирования языка как исторического феномена.

## **Основания развития естественного языка**

Одно из важных свойств естественного языка – его необычайная вариативность. Вариативность представлена уже наличием огромного числа отдельных языков, которые объединяются в группы со сходными признаками и сами объединяют диалекты и наречия. Системы и подсистемы языков также бесконечно вариативны, выражены во многих вариантах языковых единиц и явлений, их сочетаемости. Например, «Краткий лингвистический справочник» [Потапов, 1914], включающий 300 статей с описанием основных языков мира, семей и групп, содержит обобщенную информацию о составе семей и групп, количестве носителей языка,

территориальном распространении и диалектном членении языков, особенностях звукового, лексического, грамматического строя языков, особенностях строя в разные исторические периоды, о системах письменности, наличии памятников письменности и др., что выражает многообразную языковую вариативность.

Вариативность позволяет естественному языку находиться в постоянном развитии. Данное развитие представлено диахронными, историческими процессами изменений и наличием взаимозаменяемых явлений в синхронии. Вариативность языковых средств создает возможность дальнейшего развития языка. При этом изменения в языке обусловлены, прежде всего, заложенными в нем тенденциями развития.

На развитие языка оказывают влияние социальные факторы определенного времени. Любые социальные перемены в обществе создают социолингвистические основы изменений в языке, которые приводят к изменениям в лексическом составе языка, к смещению и преобразованию стилей языка, к активному взаимодействию с другими языками. Особенно наглядно это проявляется во время революционных переворотов, радикального изменения внешней и внутренней политики государства.

Наличие и развитие контактов между народами вызывает, в свою очередь, взаимодействие и взаимовлияние языков. Данное взаимодействие неизбежно проявляется во всех языковых аспектах.

### **Типологические свойства естественного языка**

Определяющим свойством грамматики языка является его типологическая характеристика, которая отражается во всех языковых подсистемах. Типологическая классификация языков распределяет их по наиболее существенным признакам. Однако в языке наблюдаются проявления разных языковых типов, которые тоже получают определенное развитие. Например, германские языки относятся в плане цельносистемной типологии к неизолирующим языкам. Но весь ход истории развития германских языков показывает действие в них, за исключением исландского языка, изолирующих тенденций, которые проявляются в увеличении значимости синтаксического уровня, замене синтетических грамматических средств аналитическими и агглютинативными, развитии

регулярности в словосочетаниях с широкозначными глаголами и фразеологизмах, увеличении многозначности слов и др. Среди германских языков в наибольшей степени приближен к изолирующему строю английский язык. Но и в нем можно обнаружить новые тенденции развития синтетических средств, которые приходят в норму языка из его разговорной разновидности. В качестве примера можно привести клитическое слияние с местоимениями глагольных сокращенных форм «I'll», «we'd», «he's» и др. В парадигматику современного немецкого языка также вводятся клитические синтетические средства слияний предлогов с артиклями «ins», «am», «fürs», слияний глаголов с местоимениями «willste», «sagste», «haste» [Миронова, 2016]. Появлению подобных синтетических средств в языках с аналитическими тенденциями способствует расположение соответствующих слов в речевой цепи при употреблении рядом друг с другом.

Изолирующие языки характеризуются использованием синтаксических средств для выражения грамматических значений. Однако и в данных языках появляется необходимость образования суффиксальных средств для выражения некоторых значений. В качестве примера можно привести обозначение множественного числа существительных в китайском языке с помощью суффикса -мэнь для представления группы людей, участвующих в коммуникации в данный момент. Использование синтетических средств в изолирующих языках отличается от языков неизолирующих, однако факт наличия и развития данных средств и в этих языках нельзя отрицать.

В русском флективном языке номинативного строя в соответствии с его типологической характеристикой довольно свободный порядок слов в предложении, основанный на точном выражении передаваемой информации с помощью синтетических средств. Для русского языка характерна базовая структура предложения «субъект – предикат». Но в разговорном варианте распространены более простые информационные синтаксические структуры типа «топик – комментарий», нехарактерные для флективных языков [Бергельсон, 1990], например: *У меня у брата защита диссертации. Выступить первой – не согласна. Автобиографическая книга – я давно об этом думаю.*

Распространение подобных моделей высказываний в общо-разговорном языке объясняется потребностью в экономных

средствах выражения мысли. Данной задаче отвечает использование наименее маркированных форм соответствующих парадигм грамматического изменения: имени существительного в именительном падеже, глагола в форме инфинитива.

### Развитие разговорного языка

Тенденции развития языка наглядно проявляются в обиходно-разговорном функциональном стиле. При осуществлении любой коммуникации с помощью языка целью продуцента является передача информации максимально возможным способом для правильного ее декодирования реципиентом [Potapova, Potapov, 2011, с. 117].

Непринужденность общения в коммуникации, стремление передать необходимое количество информации экономными языковыми средствами, эмоциональный компонент выражения мыслей вызывают необходимость использовать соответствующие эффективные языковые средства, которые отвечают возможностям данного языка. Именно в разговорной речи, в узусе, в непосредственном, спонтанном употреблении языка говорящими наглядно проявляется его развитие. Норма консервативна и сопротивляется изменениям. В узусе существует обширная вариативность.

Большое развитие в разговорном языке получают аналогические процессы. Например, глаголы русского языка демонстрируют самые разные модели управления существительными в соответствующем падеже и с определенными предлогами, данные модели закреплены нормой языка. Но в результате действия аналогии широко распространено употребление предлога «о» с глаголами, имеющими другое управление. Данное аграмматичное употребление предлога «о» обнаруживается в большом количестве даже в речи образованных людей при выступлении на телевидении, например: *волноваться о, понимать о, жаловаться о, заметить о, возмущаться о, утверждать о, доказать о, быть согласным о, обсуждать о, желать о, видеть о.*

Предлог «о» проник в разговорной речи и в употребление с существительными, имеющими другое нормативное управление. Некоторые примеры такого употребления: *случай о, дело о, секрет о, рамки о, задачи о, причина о, уверенность о, упоение о, позиция о, компания о, меры о, рекомендация о, указание о, убеждение о.*

Приведенные случаи употребления свидетельствуют об отклонении от нормативности употребления. Однако нельзя отрицать потребность носителей языка в выделении определенных универсальных средств обозначения, в данном случае – обозначения соотношенности с содержанием.

Следующим примером распространяющегося явления в разговорном русском языке является употребление некоторых словосочетаний без грамматического изменения, в застывшей форме, что поражает явной аграмматичностью, например: *Прошло пару лет. Пока есть пару лет. Есть еще пару суток. Всего пару звезд никогда не сталкивались с данной проблемой. Было пару случаев. Есть пару вопросов.*

Приведенные примеры из разговорного русского языка приобретают все большее распространение, они отражают тенденции развития данного стиля языка.

### **Языки межнационального и международного общения**

С давних пор люди пытались преодолеть барьер разноязычия. Если в коммуникации участвуют две разноязычных стороны, то проблема решается путем использования носителя языков обеих сторон. Но если в коммуникации участвуют несколько, множество разноязычных сторон, то необходим такой язык, который будет понятен всем участвующим в процессе общения сторонам.

Попытки найти язык международного общения имеют давнюю историю. Долгое время привлекался к некоторому общению между европейскими народами, в основном на письменной основе, латинский язык. На латыни писались церковные, научные книги, читались лекции. Вплоть до настоящего времени осуществлялись отдельные попытки проводить научные встречи на латинском языке. Но жизнь показала, что мертвый язык не может быть надежной основой международного общения.

Не смогли удовлетворить потребностей международного общения и логично построенные, облегченные искусственные языки. Как бы ни рекламировался нашумевший в свое время эсперанто, он не смог стать языком международного значения и используется в данной функции лишь небольшой группой его приверженцев.

В ходе общественного развития выяснилось, что в качестве международных языков могут использоваться языки крупных наций, наиболее распространенные языки, которые и изучаются в учебных заведениях различных стран в качестве иностранных.

Потребность в языке международного общения обострилась в эпоху глобализации. Функцию международного языка выполняет английский язык. Мы имеем возможность наблюдать процесс утверждения языка в качестве международного, формирование которого касается множества аспектов. Коммуникантами с использованием английского как международного являются представители самых разных стран и местностей, разного уровня образования, разной лингвистической подготовки. Функционально-стилистическая направленность речи также различна. Поскольку английский язык является государственным языком разных стран, а также дополнительно языком распространения в различных странах, специфично уже само ориентирование на выбор разновидности английского языка для межнационального, международного общения носителями других языков. При этом международный язык подвержен непосредственному влиянию других языков с учетом всех языковых аспектов, что создает необъятную вариативность языка и нередко существенно затрудняет коммуникацию. Особые трудности в устной речи вызывает фонетическая сторона, что требует от лингвистов изучения фонетического оформления устного использования английского языка в качестве международного. Например, экспериментально-фонетическое исследование английского языка, используемого коренными жителями Индии и Гонконга, показало большую зависимость их произносительных навыков от родных языков [Казакова, 2017]. В этом проявляется их национальная идентичность. Исследования показывают также различия даже среди носителей данных локальных форм английского языка. Внимание к произносительной стороне языка международного общения остается одной из главных задач его использования.

Статус международного языка вызывает потребность развития некоего универсального варианта языка, который выкристаллизовывается в результате его использования в разных сферах. Сферы науки, экономики, политики, искусства, спорта, неофициального общения и т.д. выдвигают необходимость отбора и совершенствования соответствующих стилю языковых средств – словесных оборотов, терминологии, устойчивых выражений, стилистически

окрашенных слов. Развитие данных форм международного языка осуществляется прежде в письменной разновидности языка, которая фиксируется и представляет доступный непосредственный пример использования языка. Перспективы возможности появления в будущем нового международного языка связаны с распространением языков в мире и социально-экономическим развитием стран. Так, выдвигаются предположения о возможности функционирования в качестве международного языка китайского, испанского, русского или какого-то языка, какой пока невозможно предположить в качестве международного [Janson, 2002, p. 271–272].

Языками межнационального общения среди представителей нескольких народов по-прежнему остаются и достаточно широко используются на практике и другие распространенные языки: испанский, немецкий, французский, русский, суахили и др. Они имеют международный статус в отдельных международных и межнациональных организациях, на территориях исторически сложившегося регионального общения, в отдельных областях общественной жизни, в проведении отдельных межнациональных мероприятий и выпуске соответствующей печатной продукции. Данные языки ориентируются на стандартные разновидности межнациональных языков, имеют установившиеся традиции употребления в межнациональном общении и развиваются дальше в соответствии с установившимися тенденциями и воздействием современной внеязыковой ситуации.

В пределах одной многоязычной страны обычно один язык принимает на себя функцию межнационального общения. Такая же задача возникает перед определенным диалектом на фоне распространения разных диалектов. Необходим один язык, который может быть понят всем национальным сообществом. Эта задача возникает как в связи с функционированием самого данного сообщества, так и в связи с постоянным увеличением межгосударственных связей. В Индии, помимо английского, государственным языком является язык хинди. Однако на хинди говорит только половина населения, и он тоже представлен множеством диалектов. Поэтому в 22 выделенных штатах местные языки могут официально дополнительно использоваться для административных целей. Всего же в Индии выделяется 447 языков и две тысячи диалектов. При наличии дальнейшего развития всех используемых в данной



стране языков очень важно способствовать развитию и укреплению языков межнационального общения.

Общее количество действующих языков в мире огромно, но оно неуклонно снижается. Это очень удручающий факт. Многообразие языков отражает необъятные возможности объективного проявления коммуникативного средства «язык». Но усиление международных взаимосвязей приводит и к большей распространенности одних и меньшей употребительности других языков. Это происходит за счет увеличения сфер употребления и социальных функций одних языков и соответственно сужения сфер употребления и сужения социальных функций других. Сохранение письменных источников языков, а также записи устных высказываний на языках бесписьменных важны для изучения истории функционирования языка и тенденций его развития.

### **Взаимодействие языков**

Следствием большого распространения в мире глобализации в наше время является взаимодействие языков. Оно проявляется, прежде всего, в заимствовании в отдельные языки слов и выражений и даже грамматических структур и пунктуационных средств из языка международного общения. Процесс заимствования языковых единиц обусловлен необходимостью обозначения новых предметов и явлений, введением новых терминосистем, специализацией понятия, соответствием заимствования принципу экономного языкового выражения, фактором престижности обозначения известных явлений иноязычным словом.

Активное включение заимствованных единиц имеет разные формы их адаптации в соответствующих языках. Адаптация заимствований проходит легче при заимствовании в родственные языки, особенно близкородственные, имеющие сходный шрифт написания, сходные грамматические явления и сходные тенденции развития. Но и в данном случае требуется адаптация к особенностям фонетической и грамматической систем языка. Например, при наличии в немецком языке трех артиклей современное заимствование из английского языка имен существительных, имеющих при себе артикль без вариации по грамматическому роду, требует выбора используемого с ними артикля в немецком языке. Для суще-

ствительных, обозначающих неодушевленные предметы, при заимствовании из английского языка обычно избирается артикль среднего рода: *das Image*, *das Training*. При этом возможна ориентация на соответствующее употребление артикля в немецком языке или существование параллельных форм с разными артиклями, например: *der Look (der Stil)*, *die Site (die Seite)*; *das / die E-Mail (die Post)*, *das / der Event (der Festabend)*.

При адаптации английских слов к русскому языку возникает много трудностей, связанных с различиями в фонетическом звучании, в типологической характеристике, оформлении шрифта. Адаптация часто осуществляется на фоне употребления нескольких вариантов и требует некоторого времени для вхождения в норму языка. Примеры вариантов: *дистрибьютер* и *дистрибутер*; *маркетинг* и *маркэтинг*.

Большая вариативность наблюдается, например, в письменной форме речи, когда во множестве случаев употребление представлено одновременное употребление русских и английских слов, а также смешение шрифтов и пунктуационных знаков как в отдельно использованных словах, так и во вновь образованных сложных словах, например: *Муз Zone*, *Запуск Windows*; *Подник*, *Pro жизнь*; *МТС-XPRESS*, *PIN-код*.

Такую же картину можно наблюдать и при заимствовании из других языков с латинским шрифтом, например, из немецкого: *fantastisch выбор*, *fantastisch цены*.

Для образования множественного числа заимствованных существительных в русском языке продуктивным является суффикс «-ы (и)» или отсутствие суффикса: *хит – хиты*, *лобби – лобби*.

При этом нередко суффикс множественного числа русского языка добавляется к форме множественного числа английского языка, например: *англ. chip – chips (чипс – чипсы) – русс. чипсы*; *англ. разг. buck – bucks (доллар – доллары) – русс. разг. баксы*.

В написании на русском языке заимствованных из английского составных слов порою отсутствует дефис, поскольку в английском языке данные слова представлены словосочетаниями: *турбо солярый*, *бизнес ланч*.

Влияние английского языка в написании заимствованных словосочетаний, которые употребляются как сложные слова, наблюдается и в других языках, например, в немецком: *Online Katalog*, *Design Manager*.

При адаптации английских сокращений в русском языке обычно записывается буквенное или слоговое прочтение: *TB; okay, o'кей*.

В современном русском языке часто встречаются фразеологизмы, являющиеся кальками заимствованных фразеологизмов: *пакет мер, лежачий полицейский*.

Контакты между языками наглядно осуществляются в пограничных зонах проживания народов, использующих разные языки. Неизбежно в этом случае взаимовлияние на лексический состав языков, заимствование или замена лексических единиц, фразеологизмов, изменение отдельных значений слова, сосуществование фонетических и грамматических вариантов. Например, исследование контактов между носителями немецкого и чешского языков показало влияние данных контактов на формирование языковой картины мира при лексическом и семантическом калькировании. В результате взаимодействия языков осуществляется подсознательный процесс приведения к единообразию двух семантических систем языков и соответственно двух языковых картин мира [Елизарьева, 2017, с. 23].

На развитие стандартного языка оказывают влияние и диалекты и региолекты. Частое употребление в каком-либо регионе диалектальных лексических единиц или грамматических форм, их распространение за счет усиления контактов между жителями разных регионов, миграционные процессы среди населения также способствуют постепенному вводу в общенациональный язык региональных языковых явлений.

## Заключение

Вариативность языка позволяет ему находиться в постоянном развитии. Норма языка более устойчива, чем узус. Все изменения в языке происходят в его практическом использовании. Поэтому языковые варианты средств выражения конкурируют в узуальном употреблении. Направленность развития языка соответствует его типологической характеристике и тенденциям, заложенным в природе определенного языка. Тенденции развития отражают использование определенных грамматических средств, выбор путей экономного выражения семантического содержания,

возможности взаимодействия разных стилей языка, взаимодействие лексики и грамматики, возможности сочетаемости слов.

На развитие языка оказывают воздействие социальные факторы, поскольку язык отражает проявления человека как социального объекта. Язык развивается под влиянием разнообразных социальных процессов и в результате контактирования носителей языка.

### Список литературы

- Бергельсон М.Б.* К типологической характеристике русского разговорного синтаксиса // Всесоюзная конференция по лингвистической типологии: Тезисы докладов. – М.: Наука. Главная редакция восточной литературы, 1990. – С. 19–20.
- Елизарьева М.А.* Лексическое и семантическое калькирование как фактор формирования языковой картины мира (На примере немецко-чешского языкового контакта): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 2017. – 24 с.
- Казакова О.В.* Просодия вариантов английского языка в Индии и Гонконге как средство выражения национальной идентичности (Экспериментально-фонетическое исследование): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 2017. – 28 с.
- Миронова О.В.* Энклитические местоимения в диалектах и разговорном немецком [электронный ресурс] // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Языкознание. – 2016. – Вып. 5 (744): Современные языки в межкультурной коммуникации. – С. 62–70. – Режим доступа: // <https://docplayer.ru/34170318-Moskovskogo-gosudarstvennogo-lingvisticheskogo-universiteta.html> (Дата обращения: 20.10.2017.)
- Потапов В.В.* Краткий лингвистический справочник: Языки и письменность. – М.: Фонд развития фундаментальных лингвистических исследований, 2014. – 272 с.
- Janson T.* Speak. A short history of languages. – Oxford: Oxford univ. press, 2002. – 301 p.
- Potapova R.K., Potapov V.V.* Zur Problemstellung der Erforschung des Sprach- und Redestils der Wissenschaft Bezüglich der interkulturellen öffentlichen Kommunikation (Russisch-Deutsch) // Актуальные проблемы современной Лексикологии и фразеологии: Сборник научных трудов к 100-летию проф. И.И. Чернышёвой = Aktuelle Probleme der modernen Lexikologie und Phraseologie / Festschrift für Professor I.I. Černyšëva zum 100 Geburtstag. – М.: ИПК МГЛУ «Рема», 2011. – С. 116–128.

### References

- Bergel'son, M.B.: K tipologicheskoi kharakteristike russkogo razgovornogo sintaksisa. In: Vsesoyuznaya konferentsiya po lingvisticheskoi tipologii. Nauka. Glavnaya redaktsiya vostochnoi literatury, Moscow (1990).

- Elizar'eva, M.A.: Leksicheskoe i semanticheskoe kal'kirovanie kak faktor formirovaniya yazykovoï kartiny mira (Na primere nemetsko-cheshskogo yazykovogo kontakta): PhD thesis, Moscow (2017).
- Kazakova, O.V.: Prosodiya variantov angliiskogo yazyka v Indii i Gonkonge kak sredstvo vyrazheniya natsional'noi identichnosti (Eksperimental'no-foneticheskoe issledovanie): PhD thesis, Moscow (2017).
- Mironova, O.V.: Enkliticheskie mestoimeniya v dialektakh i razgovornom nemetskom. MSLU Bulletin. The Humanities. Vol. 5 (744): Sovremennyye yazyki v mezhkul'turnoi kommunikatsii (2016). – Mode of access: <https://docplayer.ru/34170318-Moskovskogo-gosudarstvennogo-lingvisticheskogo-universiteta.html>.
- Potapov, V.V.: Kratkii lingvisticheskii spravochnik: Yazyki i pis'mennost'. Fond razvitiya fundamental'nykh lingvisticheskikh issledovaniï, Moscow (2014).
- Janson, T.: Speak. A short history of languages, Oxford (2002).
- Potapova, R.K., Potapov, V.V.: Zur Problemstellung der Erforschung des Sprach- und Redestils der Wissenschaft Bezüglich der interkulturellen öffentlichen Kommunikation Russisch-Deutsch). In: Aktuelle Probleme der modernen Lexikologie und Phraseologie, Moscow (2011).